

Inhalt

Einleitung	9
1. Wie lernen Erwachsene Fremdsprachen?	15
<i>Albert Raasch</i>	
Der Lerner im Sprachunterricht	15
Prüfungen und Unterricht	15
Kenntnisse, Techniken, Strategien	17
Lernen lehren	24
<i>Eva-Maria Schulz-Jander</i>	
Bericht über einen lerntechnisch-orientierten Englischkurs	25
Gruppenzusammensetzung	25
Probleme, die von Kursteilnehmern angesprochen wurden	25
Kursgestaltung	27
Resultate aus der Sicht der Kursteilnehmer und des Kursleiters	32
<i>Karl-Peter Kesselring</i>	
Lernzielebenen im Fremdsprachenunterricht mit Erwachsenen	34
Information der Kursteilnehmer über Lehr- und Lernziele	34
Psychomotorische, kognitive und affektive Lernzielebene	35
Psychomotorische Lernzielebene	38
Kognitive Lernzielebene	39
Affektive Lernzielebene	40
Kompensatorische oder emanzipatorische Bildungsvermittlung?	42
Motivation	44
<i>Dorothea Möhle</i>	
Sprachproduktionsprobleme und ihre Überwindung bei fortgeschrittenem Lernen des Französischen	47

2. Teilnehmerberatung – obligatorisch? 65

Eduard von Jan

Beratung als Beitrag zur Qualifizierung und Teilnehmerorientierung des VHS-Sprachenangebots 65

Anspruch und Realität von Planung 66

Freie Kurswahl contra Zwangseinstufung – eine falsche Alternative 67

Aufgaben und Grenzen der Beratung 72

Darstellung des Ablaufs der Beratung 74

Voraussetzungen für die Einrichtung einer Beratung und Desiderate 79

Anhang: Beratungsspiele 85

3. Zur Inhaltsproblematik von Französischkursen 91

Heinrich Schrand

Zur Arbeit mit authentischen Texten 91

Methodische Funktionen 91

Thematik 92

Texte/authentische Texte 92

Cut-outs zu Übungszwecken 93

Textbezogene Lernspiele 94

Weitere Übungen mit Bezug zum Text 95

Ellinor Haase

Lernspiele im Fremdsprachenunterricht 97

Es wird wieder gespielt 97

Warum wird soviel gespielt 97

Spiele im Unterricht 98

Lernfördernde Faktoren 99

Lernspiele und ihr Einsatz im Fremdsprachenunterricht 100

Beispiele für Lernspiele im Französischunterricht 102

Gisela Baumgratz

Inhalte, Funktion und methodische Möglichkeiten der Vermittlung von Landeskunde im Sprachunterricht der Erwachsenenbildung 109

Die Funktion landeskundlicher Inhalte beim Fremdsprachenerwerb	110
Landeskunde im Fremdsprachenunterricht für Erwachsene	112

Konrad Schoell

Überlegungen zur Stellung der Literatur im Französisch-Unterricht für Erwachsene	121
Literatur ist wieder „in“	121
Die Fremdsprachendidaktik interessiert sich gelegentlich für Literatur, sie interessiert sich überhaupt nicht für Literatur im Erwachsenenunterricht	122
Wer keine deutschen Bücher liest, liest auch keine französischen; aber: wer Chansons liebt, ist auch für Literatur ansprechbar –	122
Französisch lernt man nicht wie Maschinenschreiben oder: Kommunikation ist mehr als Briefmarkenkaufen –	123
In Frankreich ist Bildung literarische Bildung	124
Auch Philosophie und Poesie kann man lesen	125
Klassisch ist bildender, modern ist motivierender	126
Auszüge sind anregend.	127

Günter Burger

Zertifikate und Grundbausteine: eindimensionaler Fremdsprachenunterricht an Volkshochschulen?	129
Einleitung	129
Das VHS-Zertifikat Fremdsprachen und seine Auswirkungen	129
Vernachlässigung fachunabhängiger Lernziele der Erwachsenenbildung	131
Verschulungstendenzen	133
Verlust traditioneller Unterrichtsinhalte	134
Bedarfsdeckung ohne Bedarfsweckung	135
Der Grundbaustein zum VHS-Zertifikat	137
Schlußfolgerungen	138

4. Aus- und Weiterbildung von Kursleitern

Volker Kilian

Fremdsprachendidaktik und die Tätigkeit des Sprachkursleiters an Volkshochschulen	145
--	-----

Wachsende Bedeutung der Didaktik für den Fremdsprachen- unterricht in der Erwachsenenbildung bzw. an Volkshochschulen – Merkmale von Lehrtätigkeit und zwei Thesen zum Verhältnis von beruflichem Status und VHS-Sprachkursleiter-Tätigkeit –	145 147
Veränderte Bestimmungen von Sprachkursleiter-Tätigkeit in der Fachgeschichte	150
Kontaktstudium „Sprachandragogik“ – Ein geeigneter Beitrag zur Professionalisierung der Sprachkursleiter-Tätigkeit?	155

Fritz Kerndter

Von der Professionalisierung des Nebenberufs. Probleme der Aus- und Fortbildung von Sprachkurs- leitern in der Weiterbildung	160
Zur Diskussion über die Professionalisierung	160
Wachsende Bereitschaft für die Teilnahme an Fortbildungsprogrammen	162
Was brauchen Sprachkursleiter an Volkshochschulen?	165
Angebote des Deutsch-Französischen Jugendwerkes für die Aus- und Fortbildung von Sprachkursleitern	168

Bernhard Schmidt

Frankreichkunde: Auswahlbibliographie und Anschriften	175
I. Periodika	175
II. Landeskundediskussion/Frankreichforschung Fachdidaktik	175
III. Bibliographie	176
IV. Frankreich-Gesamtdarstellungen	177
V. Einführungen in Geschichte, Wirtschaft, Gesellschaft Politik, deutsch-französische Beziehungen	178
VI. Didaktische Untersuchungen und Materialien	179
VII. Forschungszentren und Bibliotheken	181
VIII. Anschriften und Informationsquellen	181

Autoren	184
----------------	-----